

Kamer van Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1979

25 MEI 1979

BEGROTING van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1979

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1979

25 MAI 1979

BUDGET du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1979

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT ⁽¹⁾.Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)

Article 1.

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1979 des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I. Lopende uitgaven	27 156,1	—	—	TITRE I. Dépenses courantes.
TITEL II. Kapitaaluitgaven	10 103,7	10,0	10,0	TITRE II. Dépenses de capital.
Totalen	37 259,8	10,0	10,0	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titel I en II van de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-XXII (1978-1979) — N° 1 : Begroting.

5-XXII (B.Z. 1979) — N° 1.

— N° 2 : Verslag.

— N° 3 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

17, 22 en 23 mei 1979.

⁽²⁾ Deze tabel is aan het Stuk n° 5-XXII (1978-1979), n° 1 van de Senaat toegevoegd.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau ⁽²⁾ annexé à la présente loi.

⁽¹⁾ Voir :

Documents du Sénat :

5-XXII (1978-1979) — N° 1 : Budget.

5-XXII (S.E. 1979) — N° 1.

— N° 2 : Rapport.

— N° 3 : Amendements.

Annales du Sénat :

17, 22 et 23 mai 1979.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Document n° 5-XXII (1978-1978), n° 1 du Sénat.

H. — 4-XXII 1979.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven**

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plans van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten, mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 50 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit en telefoon.

Wat de buitengewone rekenplichtige van het Departement betreft, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, toelating wordt hem gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

Art. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het departement van Financiën opgericht.

Art. 4.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 96 000 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kleidingfonds van het douanepersoneel.

Art. 5.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

Art. 6.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes**

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands levers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs et le comptable extraordinaire du Service de la comptabilité du Secrétariat général du département, d'avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 50 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité et téléphone.

Quant au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du département des Finances.

Art. 4.

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 96 000 000 de francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'habillement du personnel de la douane.

Art. 5.

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

Art. 6.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 7.

Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staats-tegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

Art. 8.

De provisionele kredieten ingeschreven onder de artikelen 12.06 en 01.03 van sectie 32 van Titel I van deze begroting mogen volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 9.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd aan de Republiek Ierland een speciale bijstand te verlenen ten einde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken. De door België verleende bijstand zal worden toegekend gedurende een periode van twee jaar. Hij zal worden verstrekt onder vorm van een rentesubsidie en belooft, voor elk der jaren 1979 en 1980, de tegenwaarde van 2 miljoen Europese rekeneenheden.

Art. 10.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet, — met uitzondering van de artikelen 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 en 82.01 — naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Afzonderlijke sectie

TITEL IV

Art. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 122 589 300 000 frank voor de ontvangsten en op 122 165 300 000 frank voor de uitgaven.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan het *Stuk* n° 5-XXII (1978-1979), n° 1 van de *Senaat* toegevoegd.

Art. 7.

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

Art. 8.

Les crédits provisionnels inscrits aux articles 12.06 et 01.03 de la section 32 du Titre I du présent budget peuvent être répartis selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 9.

Le Ministre des Finances est autorisé à octroyer une assistance spéciale à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au Système monétaire européen. L'assistance octroyée par la Belgique sera consentie pour une période de deux ans. Elle sera fournie sous forme d'une bonification d'intérêt s'élevant, pour chacune des années 1979 et 1980, à la contre-valeur de 2 millions d'unités de compte européennes.

Art. 10.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi — à l'exception des articles 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 et 82.01 — peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Section particulière

TITRE IV

Art. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi, sont évaluées à 122 589 300 000 francs pour les recettes et à 122 165 300 000 francs pour les dépenses.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau ⁽¹⁾ joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 5-XXII (1978-1979), n° 1 du *Sénat*.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 13.

De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen, wanneer de rekening van het fonds dat het voorwerp uitmaakt van artikel 60.02.A van Titel IV van de tabel ⁽¹⁾, zich in een debettoestand zal bevinden.

Art. 14.

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnantiën van kredietopening wat ook het bedrag ervan zij.

Art. 15.

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Art. 16.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te staan wanneer de verrichtingen in verband met artikel 83.01.17.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Geldsommen die door de Centrale Dienst der vaste uitgaven zijn gedeponereerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Ziekteverzekering — een debettoestand van de rekening veroorzaken.

Dezelfde machtiging wordt toegestaan wat betreft de verrichtingen in verband met artikel 83.01.18.00.B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Fondsen die door de Centrale Dienst der vaste uitgaven zijn gedeponereerd voor rekening van de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid — Bijdragen Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.

Art. 17.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekening van het fonds, dat het voorwerp vormt van artikel 66.05.B van Titel IV van de tabel ⁽¹⁾ zich in een debettoestand zal bevinden.

Brussel, 23 mei 1979.

De Voorzitter van de Senaat,

R. VANDEKERCKHOVE.

De Secretarissen, | Les Secrétaires,

W. MESOTTEN.

A. BOGAERTS.

⁽¹⁾ Deze tabel is aan het *Stuk* n° 5-XXII (1978-1979) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 13.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 60.02.A du Titre IV du tableau ⁽¹⁾ se trouvera en position débitrice.

Art. 14.

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits, quel qu'en soit le montant.

Art. 15.

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour le compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Art. 16.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives à l'article 83.01.17.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations assurance-maladie — créent une position débitrice de ce compte.

La même autorisation est accordée en ce qui concerne les opérations relatives à l'article 83.01.18.00.B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Fonds déposés par le service central des dépenses fixes pour le compte de l'Office national de Sécurité sociale — Cotisations Office national de Sécurité sociale.

Art. 17.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque le compte du fonds qui fait l'objet de l'article 66.05.B du Titre IV du tableau ⁽¹⁾ se trouvera en position débitrice.

Bruxelles, le 23 mai 1979.

Le Président du Sénat,

⁽¹⁾ Ce tableau est annexé au *Document* n° 5-XXII (1978-1979) n° 1 du Sénat.

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 03 (*nieuw*) (blz. 11)

Een sectie 03 (*nieuw*) invoegen, luidend als volgt :

« Sectie 03.

» *Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting* ».

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 1. Lonen en sociale lasten

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting.*

Tegenover dit artikel, in de kolom « Niet gesplitste kredieten », een bedrag van

« 1 400 000 frank »

inschrijven.

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Tegenover dit artikel, in de kolom « Niet gesplitste kredieten », een bedrag van

« 33 800 000 frank »

inschrijven.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Tegenover dit artikel, in de kolom « niet gesplitste kredieten », een bedrag van

« 9 200 000 frank »

inschrijven.

Art. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Tegenover dit artikel, in de kolom « Niet gesplitste kredieten », een bedrag van

« 14 500 000 frank »

inschrijven ».

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX
ADOPTES PAR LE SENAT

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 03 (*nouvelle*) (p. 10)

Insérer une section 03 (*nouvelle*) libellée comme suit :

« Section 03.

» *Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget* ».

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 1. Salaires et charges sociales

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget.*

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés », inscrire un montant de

« 1 400 000 francs ».

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés », inscrire un montant de

« 33 800 000 francs ».

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.06. — *Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments.*

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés », inscrire un montant de

« 9 200 000 francs ».

Art. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés », inscrire un montant de

« 14 500 000 francs ».

SECTIE 31

Administraties en diensten

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Inkomensoverdrachten aan het buitenland (blz. 17)

1. — Een artikel 34.06 (nieuw) wordt ingevoerd, luidend als volgt :

« Art. 34.06 (nieuw). — *Bijzondere bijdrage van België aan de Republiek Ierland ten einde de toetreding van dit land tot het Europees Monetair Systeem te vergemakkelijken* ».

2. — Tegenover dit artikel, wordt in de kolom « Niet-gesplitste kredieten » een bedrag ingeschreven van

« 85,0 miljoen ».

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 03 (nieuw) (blz. 21)

Een sectie 03 (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Sectie 03

» *Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting* »

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Tegenover dit artikel, in de kolom « Niet gesplitste kredieten », een bedrag van

« 1 000 000 frank »
inschrijven ».

SECTION 31

Administrations et services

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de revenus à l'étranger (p. 16)

1. — Il est inséré un article 34.06 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 34.06 (nouveau). — *Contribution spéciale de la Belgique à la République d'Irlande afin de faciliter l'adhésion de ce pays au Système monétaire européen* ».

2. — En regard de cet article, il est inscrit dans la colonne « Crédits non dissociés » un montant de

« 85 000 000 de francs ».

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 03 (nouvelle) (p. 20)

Insérer une section 03 (nouvelle), libellée comme suit :

« Section 03

» *Dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget* »

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

En regard de cet article, dans la colonne « Crédits non dissociés », inscrire un montant de

« 1 000 000 de francs ».